

DOI: 10.12731/2077-1770-2018-4-166-175

УДК 81.367 +81.38

ЭЛЛИПСИС КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ РЕАЛИЗАЦИИ ЭКСПРЕССИВНОГО СИНТАКСИСА В СОВРЕМЕННЫХ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ИНТЕРВЬЮ

Чайко Н.Н.

Статья посвящена анализу эллиптических конструкций, традиционно причисляемых к эмоционально-экспрессивным. Предметом анализа выступают современные немецкие публицистические тексты интервью. Принято считать, что эллипсис, с одной стороны, присущ разговорной речи, с другой стороны, он широко используется в ораторской речи и художественной литературе. Выбор текста жанра интервью в качестве материала исследования позволяет по-новому проанализировать эту стилистическую фигуру. Автор ставит целью определить эмоциональный и экспрессивный потенциал эллиптических конструкций среди различных средств синтаксической экспрессии. Изучение фактического материала осуществлялось описательным методом лингвостилистического анализа.

Проведенный анализ показал, что наблюдается частотное употребление разных типов эллиптических предложений. Эллиптическая компрессия в заголовках и предзаголовках интригуют читателя, заставляя его продолжить чтение, а также придает выразительность всей публикации. Эллипсис распространен и в самом тексте интервью, способствует созданию живого диалога с читателем, придает лаконичность и особое ритмическое оформление высказыванию. Результаты исследования могут быть использованы в теоретических курсах по стилистике немецкого языка, а также в спецкурсах по дискурсу современной немецкой прессы.

Ключевые слова: экспрессивность; стилистический синтаксис; вид текста; интервью; эллипсис.

ELLIPSIS AS ONE OF THE WAYS OF IMPLEMENTING EXPRESSIVE SYNTAX IN MODERN JOURNALISTIC INTERVIEWS

Chaiko N.N.

The article is devoted to the elliptical constructions traditionally considered to be emotionally expressive. The subject of analysis is the modern German publicistic texts – interviews. It is generally believed that ellipsis, on the one hand, is inherent in colloquial speech, on the other hand, it is widely used in oratorical speech and fiction. The choice of the text of the interview genre as a research material allows us to analyze this stylistic figure in a new way. The author aims to determine the emotional and expressive potential of elliptic structures among various means of syntactic expression. The study of factual material was carried out by a descriptive method of linguistic analysis.

The analysis showed frequent use of different types of elliptic sentence. Elliptical compression in headlines and pre-headlines intrigues the reader, getting them to continue reading. It also gives expressiveness to the entire publication. Ellipsis is also common in interviews, as it helps to create a lively dialogue with the reader, laconism and a special rhythmic formulation of the statement. The results of the study can be used in theoretical courses on the stylistics of the German language, as well as in special courses on the discourse of the modern German press.

Keywords: *expressiveness; stylistic syntax; type of text; interview; ellipsis.*

Важнейшим лингвистическим, конструктивным признаком публицистического стиля является тесное взаимодействие и взаимопроникновение выразительных, эмоционально воздействующих речевых средств и стандартных, широко употребляемых в данном стиле языка. Широкое привлечение выразительных средств обусловлено в первую очередь агитационно-пропагандистской функцией данного стиля. Такие особенности публицистического стиля как

ориентация на массового многоликого читателя, безмерная широта и разнообразие тематики требуют броских, мгновенно воспринимаемых выразительных средств.

Целью данной статьи является рассмотрение эллипсиса как одного из синтаксических средств эмоциональной экспрессии в современных публицистических интервью. Анализу этой стилистической фигуры в художественном тексте и в разговорной речи на разных языках посвящено очень много работ, где рассматриваются как грамматические стороны эллипсиса [1, 2, 5, 6, 7, 13, 14], так и стилистический аспект проблемы [3, 4, 8, 11, 12, 15]. Выбор текста жанра интервью в качестве материала исследования позволяет по-новому представить употребление этой стилистической фигуры. Материалом для исследования послужили 237 текстов печатного интервью немецкого информационно-политического журнала «Der Spiegel» 2016 г. Данное печатное издание является одним из ведущих средств массовой коммуникации современной Германии и оказывает значительное влияние на формирование общественного мнения. Являясь средством массовой информации, журнал «Der Spiegel» выполняет прежде всего информационно-воздействующую функцию. Из необходимости воздействия на адресата – массового читателя – проистекает специфическая особенность газетно-публицистического стиля, а именно: его эмоционально-экспрессивный характер [10, с. 352].

Интервью является одним из самых популярных газетно-журнальных видов текста и, как следствие, распространенным способом получения информации в современном социуме. Интервью как вид текста, в том числе и в журнале «Der Spiegel», представляет собой метод диалогического получения информации. Диалог является специфической формой социального контакта, которая предстает как взаимонаправленная речевая связь субъектов, как особая система межличностного взаимодействия [9, с. 66; 10, с. 352]. Являясь текстом стиля массовой коммуникации, публицистические тексты интервью воздействуют на общественное сознание посредством информирования широких кругов населения о событиях современности [3, с. 21]. Они освещают социально-значимые

события [9, с. 129], имеющие социальный интерес. В современном массмедийном дискурсе интервью выделяются высокой степенью востребованности и частотностью. Интервью позволяют воспроизвести различные точки зрения по политическим, социальным, экономическим, морально-этическим проблемам современного общества, вопросам воспитания, культуры, спорта и др.

Как показал проведенный нами анализ практического материала, для привлечения внимания читателя к тексту интервью могут использоваться различные средства синтаксической экспрессии. Одной из самых распространенных синтаксических особенностей текстов интервью, публикуемых в журнале «Der Spiegel», является интенсивное употребление эллиптических конструкций, которые являются характерной чертой современного интервью и понимаются как явление живой разговорной речи [10, с. 22]. Из античной риторики эллипсис известен как фигура, производящая эффект «интеллектуальной неожиданности». Этот эффект основан на контрасте синтаксиса и семантики, который возникает из структурной неполноты конструкции, ее открытости к домысливанию. Структурная неполнота проявляется, прежде всего, в выпадении строевых (семантически пустых) элементов конструкции, например, вспомогательного глагола. Однако процесс сокращения высказывания может затронуть и полнозначные лексические элементы, такие, как глаголы, личные местоимения, отдельные существительные, а также целые словосочетания.

Абсолютно частотным является употребление эллиптических конструкций в заголовках, например:

«Die letzte Potenz» (Der Spiegel, № 27.2016, S. 69), «Ein riesiges Schattensystem» (Der Spiegel, № 15.2016, S. 81), «Pausenlos am Limit» (Der Spiegel, № 31.2016, S. 100), «Angela May und Theresa Merkel» (Der Spiegel, № 31.2016, S. 68).

Эллипсисы, которые используются в заголовках, интригуют читателя, заставляя его продолжить чтение, а также придают выразительность всей публикации. Современные заголовки текстов интервью, стремясь к компрессии, представляют собой высказывания,

т.е. речевые действия, выполняемые с определенным намерением и влекущие за собой определенный эффект воздействия.

Эллиптическими высказываниями могут быть представлены и подзаголовки (предтекст), посредством которых осуществляется представление опрашиваемого (имя и фамилия, общественное положение, возраст), а также излагается основная тема беседы, например:

Der christsoziale Verkehrsminister Alexander Dobrindt, ueber den richtigen Umgang mit der AfD und zunehmende Entfremdung zwischen den Schwesterparteien CSU und CDU (Der Spiegel, № 19.2016, S. 29);

Kanzleramtschef Peter Altmaier, 58 (CDU), ueber seine Hoffnung auf den Exit vom Brexit (Der Spiegel, № 29.2016, S. 42);

Der Fraktionsvorsitzende der Gruenen, Anton Hofreiter, 46, ueber Tierwohl in Deutschland, Guelle im Grundwasser (Der Spiegel, № 22.2016, S. 42).

Эллипсис характерен и для самого текста интервью, который строится как диалог между журналистом и его респондентом. При этом, безусловно, существует известная свобода в отношении объема и формулировки ответов:

Der Spiegel: Sie uebernehmen den Auftrag? **Wektorowitsch:** *Natuerlich* (Spiegel, № 9.2016, S. 69);

Der Spiegel: Machen Sie Wahlkampf fuer Donald Trump, wie zum Beispiel SPIEGEL-ONLINE-Kolumnist Sascha Lobo Ihnen vorhaelt? **Assange:** *Unsinn* (Der Spiegel, № 40.2016, S. 38);

Der Spiegel: Haben Sie als lesbische Frau kein Problem mit dem Islam, dessen Anhaenger sich mit Homosexualitaet, um es vorsichtig ausdruecken, schwertun? **DeLaria:** *Ein riesiges Problem. Natuerlich* (Der Spiegel, № 25.2016, S. 25);

Der Spiegel: Wie wird der Wahlkampf zwischen Trump und Clinton aussehen? **Tapper:** *Schmutzig, haesslich, furchtbar* (Der Spiegel, № 23.2016, S. 60);

Der Spiegel: Kontrolliert das irgendjemand? **Hofmann:** *Ich.* (Der Spiegel, № 37.2016, S. 66).

В приведенных примерах показано, что в качестве реагирующих реплик типичны эллиптические высказывания, состоящие из одно-

го-двух-трех членов, соотносимых по смыслу со стимулирующей репликой.

Эллиптическая модель вопроса, состоящая из одного сочинительного союза *und*, выражает нетерпение говорящего или может быть использована как побуждение продолжить диалог. Экспрессивность модели состоит в ее недосказанности:

Hensel: Ich hatte von Anfang an Zweifel an der Seriositaet diese Studie. Trotz dem sind wir der Sache sorgfaeltig nachgegangen, weil uns viele besorgte Muetter gefragt haben, ob sie ihr Baby besser abstillen sollen. **Der Spiegel:** *Und?* **Hensel:** Bloss nicht! Das Gerede von der angeblich glyphosatverseuchten Muttermilch ist Panikmache. Ichfindedasverantwortungslos. (Der Spiegel, № 11.2016, S. 50).

Нередко эллиптические высказывания имеют проективный характер и употребляются в продолжение собственного высказывания. В проективных репликах может опускаться подлежащее, или модальный глагол, или даже смысловой глагол:

Ich habe lange gedacht, fuers Skifahren brauchst du einfach Eier. Stimmt nicht. (Der Spiegel, № 1.2016, S. 91);

Viele Buerger misstrauen dort der Hygiene. Ich nicht. (Der Spiegel, № 11.2016, S. 52);

Das will der eine behalten, der andere aber verkaufen. (Der Spiegel, № 27.2016, S. 45).

Проективный эллипсис реализуется и в сложном предложении, одна из частей которого является полносоставной, а другая эллиптической. Например, в сложносочиненном предложении вторая часть может опираться на первую и представляет собой синтаксически параллельную структуру. В таком случае предикативное отношение легко проецируется; «предложенческий» характер конструкции подтверждается тем, что, взятая отдельно она не образует словосочетания:

Die Schweizer koennen das, die Norweger auch. (Der Spiegel, № 27.2016, S. 20);

Du kriegst das Haus, der andere nur den Pflichtteil. (Der Spiegel, № 27.2016, S. 44);

Der Stundenlohn ist gering, aber mein Gewinn auch. (Der Spiegel, № 9.2016, S. 69).

В сложноподчиненном предложении эллиптическим нередко оказывается главное. Как правило, оно выражает согласие/несогласие или модальную оценку мысли, содержащейся в придаточном предложении. Сложный комплекс приобретает более эмоциональный характер:

Klar, wennsievornuenftigwaeren. (Der Spiegel, № 27.2016, S. 44);

Nicht, dass man aus Versehen das Filet kaputtmacht. (Der Spiegel, № 22.2016, S. 43);

Super, wenn jemand Oekostrom bezieht. (Der Spiegel, № 36.2016, S. 44).

В текстах интервью наблюдается употребление эллиптических придаточных предложений. Парцелляция придаточных является следствием ослабленного внимания к языковой форме. Ослабление внимания происходит чаще всего под действием эмоциональных факторов повышенного или пониженного эмоционального тона говорящего. Так, экспрессивный эффект в эллиптических придаточных основан на логическом выделении определенного факта или детали. Благодаря экономии языковых средств, эллиптические придаточные конструкции создают атмосферу эмоциональной напряженности, имитируя живое общение:

Die Mehrheit der Amerikaner glaubt, dass sich das Land auf einem falschen Kurs befinde. Und dass etwas passieren muss. (Der Spiegel, № 23.2016, S. 61);

Die Macht in der Gesellschaft liegt – immer noch – in der Hand reicher, weisser Maenner. Auch wenn sie vielleicht immer mehr unter Druck geraten. (Der Spiegel, № 25.2016, S. 25);

Es mag faktisch richtig sein, aber es verstaerkt die Angst. Weil es Fragen offenlaesst und Raum fuer Fantasien ausbreitet. (Der Spiegel, № 33.2016, S. 39).

В следующем эллиптическом придаточном с союзом *als* с инвертированным порядком слов изменяется значение союза. Вместо значения ирреального сравнения развилось значение иронического оценочного утверждения, означающего противоположное тому, что выражено в предложении. Засчет этого возникает экспрессивность:

Ich sass dort und habe die Namen der Toten auf einen Zettel geschrieben. Alswuerdedashelfen. (Der Spiegel, № 13.2016, S. 118).

Проведенный анализ показал, что в современных публицистических интервью наблюдается частотное употребление разных типов эллиптических предложений. Так, например, эллипсисы, используемые в заголовках и предзаголовках, интригуют читателя, заставляя его продолжить чтение, а также придают выразительность всей публикации. Эллиптическая компрессия распространена и в самом тексте интервью, который строится как диалог между журналистом и его респондентом. В приведенных примерах компрессии подвергаются семантически избыточные компоненты. При этом эллиптические, неполные предложения способствуют созданию живого диалога с читателем, придают лаконичность и особое ритмическое оформление высказыванию. Благодаря экономии языковых средств, эллиптические конструкции создают атмосферу эмоциональной напряженности, имитируя живое общение.

Список литературы

1. Адмони В.Г. Грамматический строй как система построения и общая теория грамматики. Л.: Наука, 1988. 238 с.
2. Адмони В.Г. Синтаксис современного немецкого языка. Л.: Наука, 1973. 366 с.
3. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка. М.: Высш. шк., 1983. 271 с.
4. Вандриес Ж. Язык. М.: Гос. соц. эконом. изд., 1937. 409 с.
5. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка. Синтаксис. М.: Высш. шк., 1981. 208 с.
6. Кострова О.А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. М.: Флинта, 2004. 239 с.
7. Москальская О.И. Проблемы системного описания синтаксиса на материале немецкого языка. М.: Высш. шк., 1981. 173 с.
8. Солганик Г.Я., Дроняева Т.С. Стилистика и культура речи русского языка. М.: Академия, 2012. 256 с.
9. Таюпова О.И. Лингвистические аспекты теории коммуникации // Вестник Башкирского университета. 2014. № 2. С. 561–565.
10. Таюпова О.И. Синтаксические средства экспрессивной речи в современных публицистических интервью // Вестник Башкирского университета. 2014. № 1. С. 136–139.

11. Телия В.Н. Механизмы экспрессивной окраски. Человеческий фактор в языке. Языковые механизмы экспрессивности. М.: Наука, 1991. 214 с.
12. Brinker K. Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: E. Schmidt, 2010. 160 S. (Grundlagen der Germanistik – 29).
13. Bußmann H. Lexikon der Sprachwissenschaft. 2., völligneubearb. Aufl. Stuttgart: Kröner, 2002. 904 с.
14. Engel U. Deutsche Grammatik. 3., Aufl. Heidelberg: Julius Groos, 1996. 888 с.
15. E. Riesel, E. Schendels. Deutsche Stilistik. М.: Hochschule, 1975. 315 с.

Источник примеров: www.spiegel.de

References

1. Admoni V.G. *Grammaticeskij stroj kak sistema postrojenia I obshaja teorija grammatiki* [The grammatical system as a system of construction and the general theory of grammatics]. L.: Nauka, 1988. 238 p.
2. Admoni V.G. *Sintaksis nemeckogo jazyka* [Syntax of the German language]. L.: Nauka, 1973. 366 p.
3. Brandes M.P. *Stilistika nemeckogo jazyka* [Stylistics of the German language]. М.: Vyssh. shk., 1983. 271 p.
4. Vandries Ch. *Jazyk* [The language]. М.: Gos. sots. ekonom. izd., 1937. 408 p.
5. Gak V.G. *Teoreticheskaja grammatika frantsuskogo jazyka. Sintaksis* [Theoretical grammar of the French language. Syntax]. М.: Vyssh. shk., 1981. 208 p.
6. Kostrova O.A. *Jekspressivnij sintaksis sovremennogo nemeckogo jazyka* [Expressive syntax of modern German language]. М.: Flinta, 2004. 239 p.
7. Moskalskaya O.I. *Problemy sistemnogo opisanija sintaksisa na materiale nemeckogo jazyka* [Problems of the system description of syntax using a material of the German language]. М.: Vyssh. shk., 1981. 173 p.
8. Solganik G.Ja., Dronjaeva T.S. *Stilistika I kultura rechi russkogo jazyka* [Stylistics and culture of Russian speech]. М.: Akademija, 2012. 256 p.
9. Tajupova O.I. *Lingvisticheskie aspekty teorii kommunikacii* [Linguistic aspects of communication theory]. *Vestnik Bashkirskogo universiteta*, no. 2 (2014): 561 – 565.

10. Tajupova O.I. Sintaksicheskie sredstva jekspressivnoj rechii v sovremennyh publicisticheskikh intervju [Syntactic means of expressive speech in modern publicistic interviews]. *Vestnik Bashkirskogo universiteta*, no. 1 (2014): 136–139.
11. Telija V.N. *Mechanizmi jekspressivnoj okraski. Chelovecheskij factor v jazyke. Jazykovije mechanism jekspressivnosti* [Mechanisms of expressive coloration. The human factor in the language. Linguistic mechanisms of expressiveness]. M.: Nauka, 1991. 214 p.
12. Brinker K. *Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden*. Berlin: E.Schmidt, 2010. 160 S. (Grundlagen der Germanistik – 29).
13. Bußmann H. *Lexikon der Sprachwissenschaft*. 2., völligneubearb. Aufl. Stuttgart: Kröner 2002. 904 p.
14. Engel U. *Deutsche Grammatik*. 3., Aufl. Heidelberg: Julius Groos, 1996. 888 p.
15. Riesel E., Schendels E. *Deutsche Stilistik*. M.: Vyssh. shk, 1975. 315 p.

Supporting information source: www.spiegel.de

ДАнные ОБ АВТОРЕ

Чайко Наталья Николаевна, доцент кафедры немецкого языка, кандидат филологических наук
ФГБОУ «Северо-Осетинский государственный университет им. К.Л. Хетагурова»
ул. Ватутина, 44-46, г. Владикавказ, 362025, Российская Федерация
n.tchaiko@yandex.ru

DATA ABOUT THE AUTHOR

Chaiko Natalja Nikolaevna, Associate Professor, Department of German Language, Ph. D. in Philology
K.L. Khetagurov North-Ossetian State University
44-46, Vatutin Str., Vladikavkaz, 362025, Russian Federation
n.tchaiko@yandex.ru